

SUPPLEMENTARY TABLE 1 Letter comparison between the Newton Stone alphabetic inscription and examples of Roman Cursive writing and other early dry-point and epigraphic examples. The entries in the column *Roman Cursive Writing* are from Van Hoesen (1915). Van Hoesen's tables are:

Table B Early inscriptions on lead

Table C Pompeian wax tablets

Table D Dacian wax tablets

Table 2 Papyri nos 6–14 (AD 80–140)





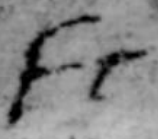



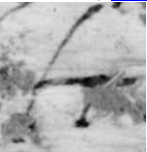
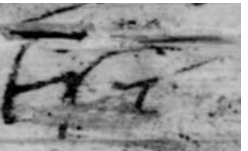







Table 3 Papyri nos 19–29a (AD 156–247)

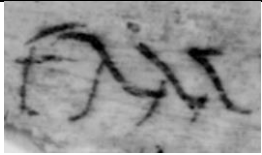
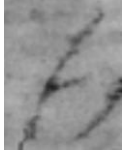







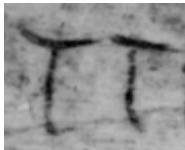


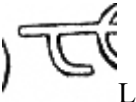

Table 4 Papyri nos 43–62 (AD 293–396)



















Table 5 Papyri nos 73–80 (AD 398–491)

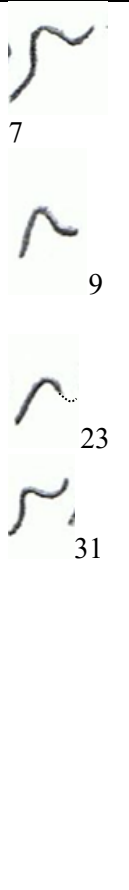


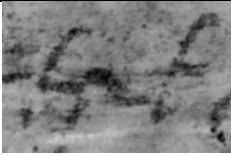
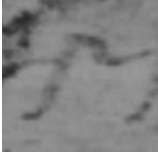





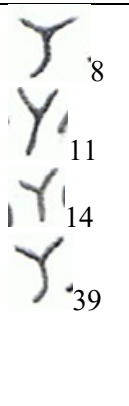




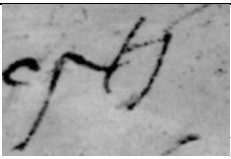
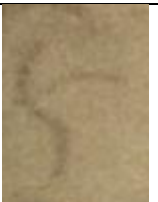
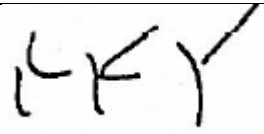
Table 6 Papyri nos 84–112 (AD 504–639)



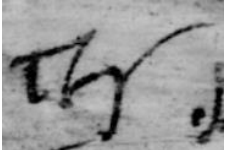
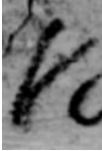








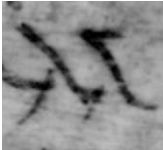



The first- to second-century Vindolanda Tablet examples are from images on <https://romaninscriptionsofbritain.org>, and are © Centre for the Study of Ancient Documents and the Trustees of the British Museum. The column headed 'Ussher I glosses' show glosses from the earliest Irish gospels book, *Codex Usserianus Primus* (Trinity College Dublin MS 55), which is dated to *c.* 600 or the fifth century. These have been used with permission of Trinity College Dublin Library. Epigraphic and other inscribed comparisons are cited individually. Images from Macalister and Nash-Williams can be found on the Celtic Inscribed Stones Project online database and have been used with the permission of the Celtic Inscribed Stones Project and the National Museum Wales. Examples from Scotland with Canmore identification numbers are © Historic Environment Scotland. Those from *RIG* have been reproduced with the permission of Pierre-Yves Lambert. The examples from the Springmount Bog Wax Tablets (late sixth to early seventh century) are from digital images of NMI S.A.1914.2 and are © National Museum of Ireland.




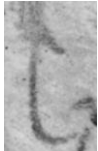
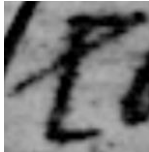






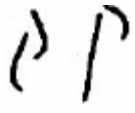

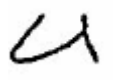

Newton Stone	<i>Roman Cursive writing</i>	Vindolanda Tablets and Old Roman Cursive examples	Ussher I glosses	Epigraphic and other inscribed comparisons	Springmount Bog Wax Tablets	Possible Letters
 1  4  5	 Letter F, table 6 (cols 13–15) (p172 Naples, Biblioteca Nazionale. 544–51 AD)	 Latin <i>et</i> , TV II 128  Letter <i>e</i> , TV II 214  Letters <i>fe</i> in <i>felicissimus</i> , TV II 260  Letters <i>te</i> in <i>stet</i> , TV II 472  Latin <i>et</i> , TV II 245  Latin <i>est</i> , TV II 328	 Letter <i>F</i> , fol 86r  Letter <i>e</i> , fol 86r	 Letter F. Whitefield (Canmore SC488167)  Letter F, St Vigeans no. 1 (Canmore SC1051207)  Letter F, Gelli-gaer, Wales (Nash-Williams 270)  Letter E, Tregaron 2, Wales (Macalister 1945)	 Letter <i>f</i> , fol 3, col 2, line 9	E F




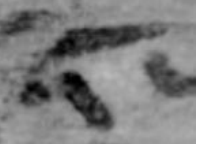




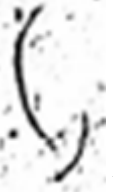

		 Letters <i>erm</i> in <i>ermitte</i> , TV II 391  Letter <i>e</i> in <i>enim</i> , TV I 508  Letter <i>f</i> in <i>fratrem</i> , TV I 508  Letter <i>e</i> , Oxyrhynchus 668, British Library (3rd–4th century)				
 2  3	 Letter T, Table 4 (12)  Letter C, Table 5 (10)	 Letter <i>e</i> ligatured with <i>c</i> ligatured with <i>t</i> in <i>praefecto</i> , TV II 177  Letters <i>tt</i> , TV II 391	 Letter <i>t</i> , fol 86r	 Letter T, St Vigean's no. 1 (Canmore SC1051207)  Letter T ligatured with E, Tregaron 2, Wales (Macalister 1945)	 Letter <i>t</i> , fol 3, col 2, line 1	t

				 <p>Letter T, Carew, Wales (Nash-Williams 303)</p>  <p>Letter T, Henfynyw, Wales (Macalister 1949)</p>		
 <p>6</p>  <p>18</p>  <p>22</p> <p>(cf 41 below)</p>	 <p>Letter u, Table 3 (9)</p>  <p>Letter u, Table D</p>  <p>Letter o, Table 6 (1-2)</p>  <p>Letter o, Table 6 (8)</p>	 <p>Letter u, TV II 149</p>  <p>Letters <i>u</i> and <i>o</i> in Latin <i>suo</i>, TV II 214</p>  <p>Letter <i>v</i> or <i>u</i>, TV II 391</p>	 <p>Letter <i>o</i>, fol 86r</p>	 <p>Letter <i>u/v</i> in Latin <i>duo</i>, Whitefield (Canmore SC488167)</p>  <p>Letter <i>u</i>, St Vigean's no. 1 (Canmore SC1051207)</p>  <p>Letter <i>u</i>, Llangaffo, Wales (Nash-Williams 35)</p>	 <p>Letter <i>o</i>, fol 3, col 2, line 1</p>  <p>Letter <i>u</i>, fol 3, col 2, line 1</p>	<p>u o</p>











	 Letter r, Table 4 (3)  Letter r, Table 4 (4)	 Letter <i>e</i> ligatured to <i>r</i> followed by <i>e</i> in <i>inspicere</i> , TV II 378  Letter <i>r</i> , TV II 260 Cf TV II 128 below	 Letter <i>r</i> , fol 86r	 Letter <i>r</i> , Henfynyw, Wales (Nash-Williams 108)  Letter <i>r</i> , Llanllwni, Wales (Nash-Williams 164)  Letter <i>r</i> , St Vigeans no. 1 (Canmore SC1051207)	 Letter <i>r</i> , fol 3, col 2, line 3	r
	 Letter <i>e</i> , Table 3 (24)  Letter <i>e</i> , Table 3 (29)  Letter <i>Y</i> , Table 3 (2)  Letter <i>e</i> , Table 6 (33)	 Letters <i>res</i> in <i>curatores</i> with internal <i>e</i> ligatured to <i>s</i> , TV II 128	 Letter <i>Y</i> , fol 129r	 Letter <i>e</i> , <i>RIG II-2</i> fig 196 <i>la nouvelle cursive</i> , Poitiers *L-110 5th century (Pictones)		e Y

















	 Letter U, Table 6 (39), but form is uncommon and minuscule is used elsewhere in this text (see p172)	 Letters <i>ter</i> in <i>tercurar</i> [], TV II 245  Letters <i>tes</i> in <i>potes</i> with internal <i>e</i> ligatured to <i>s</i> , TV II 328  Letter <i>e</i> , TV II 355  Letter <i>e</i> in <i>dare</i> , P 6101 Berliner Papyrusdatenbank (2nd–3rd century AD)	 Letter <i>g</i> , fol 147r	 Letter <i>Y</i> in the name <i>Tyrannus</i> , RIB 6 London lead curse tablet 43-410 AD		
 10	 Letter M, Table C (49)  Letter M, Table 3 (11)  Letter M, Table 3 (14)	 Letter <i>m</i> , TV II 135  Letter <i>m</i> , TV II 391	 Letter <i>m</i> , fol 138v	 Letter <i>M</i> , <i>RIG</i> II-2 fig 196 <i>la nouvelle cursive</i> , Rom *L-103 3rd–4th century	 Letter <i>m</i> , fol 3, col 2, line 4	M

				(Pictones); Poitiers *L-110 5th century (Pictones)	
<p>12</p> 	<p>¹⁷ Letter p, Table C (17)</p>	<p> Letter p in <i>potes</i>, TV II 328</p> <p> Letter p, TV II 473</p> <p> Letter P, TV I 508</p> <p> Letter q, TV II 472</p> <p> Letter q, TV II 128</p>	<p> Abbreviation for Latin <i>per</i>, fol 129r</p>	<p> Letter p, Gaulish curse tablet, <i>RIG</i> II-2 fig 195 (II)</p> <p> Letter p, <i>RIG</i> II-2 fig 198b (41)</p> <p> Letter p, RIB 6 London lead curse tablet 43-410 AD</p> <p></p> <p></p> <p>Letter p, <i>RIG</i> II-2 fig 196 <i>la nouvelle cursive</i>, Rom *L-103 3rd-4th century (Pictones); Poitiers *L-110 5th century (Pictones)</p> <p> Letter q, <i>RIG</i> II-2 fig 196 *L-110 5th century (Pictones)</p>	<p> Letter q, fol 3, col 2, line 7</p> <p>p? q?</p>

 13	 Letter G, Table 3 (7)  Letter G, Table B	 Letter G, TV II 378  Letters <i>Gr</i> , TV II 451  Letter G, TV II 164		 Letter G, Llanmadog (Nash-Williams 215)  Letter G, Gaulish curse tablet, <i>RIG II-2 fig 195 (II)</i>  Letter G, Châteaublaeu <i>abecedarium</i> <i>RIG II-2 L90àL-93</i>  Letter G (majuscule and miniscule), <i>RIG II-2 fig 196 la nouvelle cursive</i> , Rom *L-103 3rd–4th century (Pictones); Poitiers *L-110 5th century (Pictones)	G
--	---	---	--	---	---

<p>15 17 19 36 38</p> 	<p>Letter O, Table 6 (1)</p> 	<p>Letter o, TV II 328 Letter o, TV II 164</p> 	<p>Letter o, fol 147v</p> 	<p>Letter O, St Vigeans no. 1 (Canmore SC1051207)</p>  <p>Letter O, Whitefield (Canmore SC488167)</p> 	<p>Letter o, fol 3, col 2, line 2</p> 	<p>O</p>
<p>16 35</p> 	<p>Letter A, Table C (2) Letter N, Table C (2) Letter n, Table 6 (4-5) Letter n, Table 6 (27)</p> 	<p>Letter N, TV II 168 Letter n, TV II 164 Letter n, TV II 164 Letter h, TV II 168</p> 	<p>Letter n, fol 86r Letter h, fol 143r</p> 	<p>Letter n, St Vigeans no. 1 (Canmore SC1051207)</p>  <p>Letter h Nevern 4, Wales (Nash-Williams 360)</p>  <p>Letter n</p> 	<p>Letter n, fol 3 col 2, line 3</p> 	<p>n h?</p>

				<p>Nevern 4, Wales (Nash-Williams 360)</p>  <p>Letter <i>N</i> (majuscule and minuscule), <i>RIG</i> II-2 fig 196 <i>la nouvelle cursive</i>, Rom *L-103 3rd–4th century (Pictones); Poitiers *L-110 5th century (Pictones)</p>		
 20	 Letter C, Table 5 (C)	 Letter <i>c</i> , TV II 176	 Letter <i>c</i> , fol 129r  Letter <i>T</i> , fol 86r	 Letter <i>C</i> , Whitefield (Canmore SC488167)  Letter <i>C</i> , Whitefield (Canmore SC488167)  Letter <i>C</i> , St Vigean's no. 1 (Canmore SC1051207)	 Letters <i>co</i> , fol 3, col 2, line 3	C T?

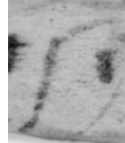
<p>21</p> 		 <p><i>des</i> (initial <i>d</i> as Greek theta; possible correction), TV III 648</p>	 <p>fol 36v</p>	 <p>Letter <i>O</i>, St Vigeans no. 1 (Canmore SC1051207)</p>  <p>Letter <i>O</i>, Yealmpton, Devon (Macalister 1945)</p>  <p>Letter <i>d</i>, <i>RIG</i> II-2 fig 192 La Graufesenque</p>  <p>Letter <i>Q</i>, <i>RIG</i> II-2 fig 192 La Graufesenque (see Stifter 115)</p>		<p>O? d? or Q? (Cf. Gaulish Latin cursive)</p>
<p>23?</p>  <p>25</p>  <p>40?</p> 	 <p>Letter <i>n</i>, Table 6 (17) (but see above)</p>  <p>Letter <i>s</i>, Table 6 (15)</p>	 <p>Letter <i>S</i>, possibly from <i>optiones</i> written in majasculè TV I 163</p>	 <p>Letter <i>p</i>, fol 86r</p>	 <p>Letter <i>s</i>, Gelli-gaer, Wales (Nash-Williams 270)</p>	 <p>Letter <i>s</i>, fol 3, col 2, line 2</p>	<p>s? p? (see above), or possibly a vowel (a?)</p>



43



Letter *s* ligatured to *t*, [TV II 490](#)



Letter *s*, [TV I 280](#)



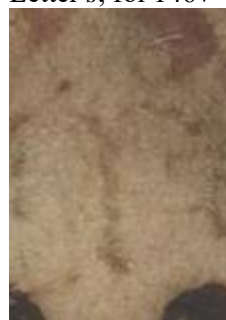
Letters *bas* in *dicebas*, [TV II 328](#)



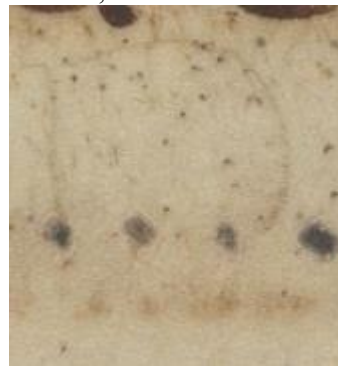
Letters *as* in *cras*, [TV II 328](#)



Letter *s*, fol 146v



Letter *s*, fol 136r





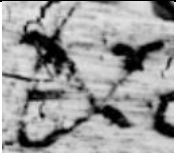



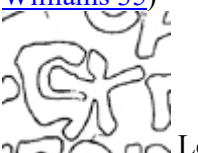



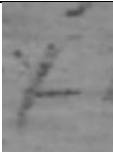





Letter *P*, fol 25r

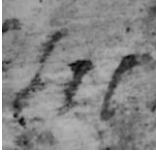
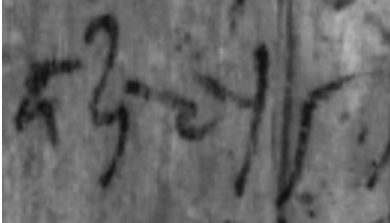


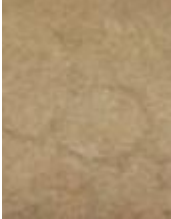











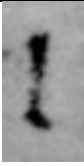
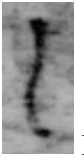

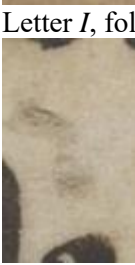







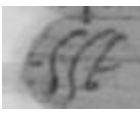
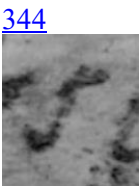
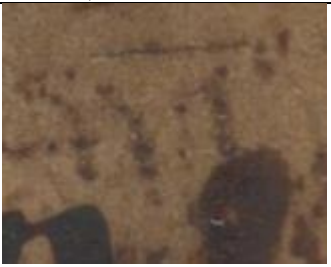



Letter *s* (followed by *e*), Llanlleonfel, Wales ([Nash-Williams 62](#))








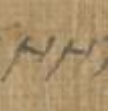
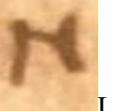



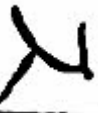
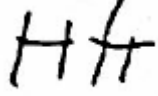
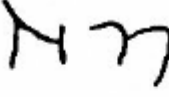




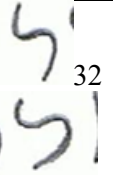


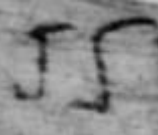
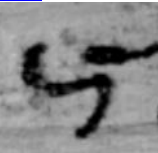






Letter *p*, fol 3, col 2, line 6






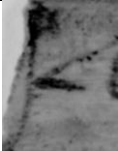







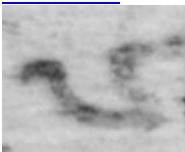









						
			Letter P, fol 86r			
24	 Letter x, Table 6 (25)	 EX, TV II 256	  Letter x, fol 110r	 Letter x, Llangaffo, Wales (Nash-Williams 35)  Letters <i>ex</i> (in Latin <i>rex</i>), Llangadwaladr (Nash-Williams 13).	 Letters <i>ixi</i> in <i>Dixi</i> , fol 3, col 2, line 3  Letters <i>temp</i> in <i>tempore</i> , fol 3, col 2, line 6	uncertain
26		 Final <i>e</i> in <i>bene</i> , TV II 260 Cf letters 1, 4, and 5 above				uncertain
27	 Letter d, Table 5 (5)  Letter L, Table 5 (14)	 Letter <i>b</i> , TV II 260		 Letter <i>d</i> , Whitefield (SC488167)		b d l






		 <p>Letters <i>dic</i>, TV II 378</p>  <p><i>Gladis</i>, with <i>a</i> ligatured to <i>l</i> and <i>d</i>, and the closure of <i>d</i> ligatured to <i>i</i>, TV II 164</p>	<p>Letter <i>L</i>, fol 138v</p>  <p>Letter <i>b</i>, fol 138v</p>  <p>Letter <i>d</i>, fol 86r</p>  <p>Letter <i>b</i>, fol 143r</p>	 <p>Letter <i>d</i>, <i>RIG II-2</i> fig 198c (62)</p>  <p>Letter <i>d</i>, <i>RIG II-2</i> fig 198c (65)</p>  <p>Letter <i>b</i>, <i>RIG II-2</i> fig 198c (68)</p>   <p>Letter <i>b</i>, <i>RIG II-2</i> fig 196 <i>la nouvelle cursive</i>, Rom *L-103 3rd–4th century (Pictones); Poitiers *L-110 5th century (Pictones)</p>	 <p>Letter <i>d</i>, fol 3, col 2, line 5</p>  <p>Letter <i>b</i>, fol 3, col 2, line 5</p>	
--	--	--	---	---	---	--

 <p>27a 29 34</p>	 <p>Letter I, Table 5 (2)</p>	 <p>Letter <i>i</i>, TV II 128</p>  <p>Letter <i>i</i>, TV II 391</p>	 <p>Letter <i>I</i>, fol 136r</p>  <p>Letter <i>i</i>, fol 86r</p>	 <p>Letter <i>I</i>, Whitefield (SC488167)</p>  <p>Letter <i>I</i>, St Vigeans no. 1 (SC1051207)</p>	 <p>Letter <i>i</i>, fol 3, col 2, line 1</p>	<p>I</p>
 <p>28</p>	 <p>Letter S, Table 6 (48)</p>  <p>Letter S, Table 3 (3)</p>  <p>Letter I, Table 6 (51)</p>	 <p>Letter <i>s</i>, TV II 168</p>  <p>Latin <i>esse</i>, TV II 344</p>  <p>Letter <i>s</i>, TV II 378</p> <p>Cf TV II 164 above</p>	 <p><i>spsō</i>, fol 103r</p>	 <p>Letter <i>S</i>, Llannor, Pempris Farm (Macalister 1945)</p>	 <p>Letter <i>l</i> ligatured to <i>i</i>, fol 3, col 2, line 1</p>  <p>Letter <i>l</i> ligatured to <i>i</i>, fol 3, col 2, line 7</p>	<p>S I?</p>

<p>30 (cf 16)</p> 	 Letter H, Table 2 (9)  Letter N, Table 2 (28)  Letter H, Table 3 (12)  Letter M, Table C (2)	 Letter H, TV II 176  Latin <i>bene</i> , with <i>n</i> ligatured to <i>e</i> , TV III 813  Letters <i>NN</i> in <i>in navi</i> , P 6101 Berliner Papyrusdatenbank (2nd–3rd century AD)  Letter <i>N</i> , Oxyrhynchus 668, British Library (3rd–4th century)	 Letter <i>N</i> , fol 88r	 Letter <i>N</i> , Gelli-gaer, Wales (Nash-Williams 270)  Letter <i>H</i> , Gelli-gaer, Wales (Nash-Williams 270)  Letter <i>N</i> , <i>RIG II-2</i> fig 198a (35.6)  Letter <i>H</i> , <i>IG II-2</i> fig 196 <i>la nouvelle cursive</i> , Rom *L-103 3rd–4th century (Pictones)   <p>Letter <i>N</i> (majuscule and minuscule), <i>RIG II-2</i> fig 196 <i>la nouvelle cursive</i>, Rom *L-103 3rd–4th</p>	 Letter <i>N</i> , fol 3, col 2, line 2	<p>n (miniscule) N (majuscule)? H?</p>
---	---	--	---	--	--	--

				century (Pictones); Poitiers *L-110 5th century (Pictones)		
 <p>32</p> <p>33 (cf 28)</p>	 Letter Q, Table 6 (1-2)  Letter Q, Table 5 (5)	 Letters <i>ss</i> , TV II 391  Letters <i>ua</i> ligatured in <i>uale</i> , TV II 355  Letter <i>g</i> , TV II 491	 Letter <i>g</i> , fol 147r	 Letter <i>g</i> , Gelli-gaer, Wales (Nash-Williams 270)  Letter <i>g</i> , Henfynyw, Wales (Macalister 1949)  Letter <i>G</i> (majuscule and minuscule), <i>RIG</i> II-2 fig 196 <i>la nouvelle cursive</i> , Rom *L-103 3rd-4th century (Pictones); Poitiers *L-110 5th century (Pictones)	 Letter <i>g</i> , fol 3, col 2, line 1	<p>Q</p> <p>S</p> <p><i>g</i> (minuscule) ligatured letter?</p>

				 Letter g in Agisi, Birdoswald, RIB 3441		
 37 cf 6, 18, 22	 Letter N, Table 2 (12)  Letter N, Table 3 (30)  Letter K, Table 5 (3)	 Letter k, TV III 808  Letter k, TV II 355	 symbol of a backwards 4, fol 38v	 Letter s (<i>RIG II-2 fig 196 la nouvelle cursive</i> , Rom *L-103 3rd-4th century (Pictones)		uncertain Possibly the same as 6, 18, 22
 41	 Letter V/U, Table 3 (25)  Letter V/U, Table 5 (5)	 Letter v/u, TV II 391  Letter v, TV II 141  Letter u, TV II 472	 Letter v/u, fol 147r  Letter v/u, fol 131v	 Letter V, Whitefield (SC488167)  Letter U, St Vigean's no. 1 (SC1051207)  Letter U, Cilgerran, Wales (Macalister 1945)  Ligated NT <i>RIG II-2 fig 196 la nouvelle</i>	 Letter v, fol 3, col 2, line 7  Letter u in <i>meum</i> , fol 3, col 2, line 1	U/V? (see above) or possibly a letter ligated to T?

				<i>cursive</i> , Rom *L-103 3rd–4th century (Pictones)	
T ₁ ₄₂	 Letter T, Table 3 (15)	 Letters <i>TT</i> , TV II 391	 Letter T (dry point), fol 86r	 Letter <i>T</i> , Whitefield (Canmore SC488167)  Letter <i>I</i> or + Llandough, Wales (Nash-Williams 206)	T?